

Ανακοίνωση βάσει του άρθρου 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 (1) όσον αφορά κοινοποίηση στην υπόθεση αριθ. IV/32.150 — Σύστημα EBU/Eurovision

(90/C 251/02)

1. Στις 3 Απριλίου 1989 η ευρωπαϊκή ένωση ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών (EBU) κοινοποίησε στην Επιτροπή τους κανόνες της που διέπουν την απόκτηση των δικαιωμάτων τηλεοπτικής μετάδοσης αθλητικών εκδηλώσεων, την ανταλλαγή αθλητικών προγραμμάτων στο πλαίσιο της Eurovision και τη συμβατική πρόσβαση που έχουν οι τρίτοι στα προγράμματα αυτά. Σε συνδυασμό με την κοινοποίησή της, η EBU υπέβαλε αίτηση αρνητικής πιστοποίησης ή, εναλλακτικά, απαλλαγής βάσει των διατάξεων του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ.

I. Οργάνωση της EBU

2. Η EBU είναι ένωση ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών που ιδρύθηκε το 1950, με έδρα τη Γενεύη. Δεν επιδιώκει εμπορικούς σκοπούς. Στους κυριότερους στόχους της συγκαταλέγονται η εκπροσώπηση των συμφερόντων των μελών της όσον αφορά τα προγράμματα, νομικά και τεχνικά ζητήματα καθώς και άλλους τομείς, η υποστήριξη των μελών της κατά τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων οποιασδήποτε μορφής, η προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των μελών της και με τους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς όλης της υφείλου και, ιδίως, η προαγωγή της ανταλλαγής ραδιοτηλεοπτικών προγραμμάτων με κάθε δυνατό μέσο.

3. Η ιδιότητα του ενεργού μέλους της EBU είναι ανοικτή στους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς ή ομίλους αυτών των οργανισμών, οι οποίοι παρέχουν, σε μια χώρα που δρίσκεται στην περιοχή ευρωπαϊκών εκπομπών, υπηρεσίες με εθνικό χαρακτήρα και εθνική σημασία. Οι εν λόγω οργανισμοί πρέπει επίσης να δεσμεύονται από την υποχρέωση να καλύπτουν το συνολικό εθνικό πληθυσμό, πράγματι δε καλύπτουν τουλάχιστον ένα σημαντικό μέρος αυτού. Πρέπει επίσης να τελούν υπό την υποχρέωση παροχής ποικίλων και σταθμισμένων προγραμμάτων για όλα τα τμήματα του πληθυσμού, ενώ είναι επίσης υποχρεωμένοι να παράγουν οι ίδιοι σημαντικό μέρος από τα εκπεμπόμενα προγράμματα.

4. Η ιδιότητα του συμβεβλημένου μέλους είναι ανοικτή σε ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς ή ομίλους των οργανισμών αυτών, από χώρες που δρίσκονται εκτός της περιοχής ευρωπαϊκών εκπομπών, οι οποίοι παρέχουν στη χώρα τους υπηρεσίες εκπομπών με εθνικό χαρακτήρα και εθνική σημασία και προσφέρουν ποικίλα προγράμματα.

5. Η EBU αριθμεί τη στιγμή αυτή 39 ενεργά μέλη σε 32 χώρες που κείνται εντός της περιοχής ευρωπαϊκών εκπομπών (τα περισσότερα από τα οποία είναι δημόσιοι οργανισμοί εκπομπών) και 61 συμβεβλημένα μέλη σε 38 χώρες εκτός της περιοχής.

II. Το δίκτυο της Eurovision

6. Όλα τα ενεργά μέλη έχουν το δικαίωμα να συμμετέχουν σε θεσμοθετημένο σύστημα ανταλλαγών τηλεοπτικών προγραμμάτων, στα οποία περιλαμβάνονται και αθλητικά προγράμματα, μέσω του ευρωπαϊκού δικτύου που είναι γνωστό ως Eurovision, και να συμμετέχουν σε σύστημα

κοινής απόκτησης τηλεοπτικών δικαιωμάτων για τη μετάδοση διεθνών αθλητικών εκδηλώσεων, των αποκαλούμενων «δικαιωμάτων Eurovision».

7. Οι κανόνες που διέπουν την απόκτηση των δικαιωμάτων Eurovision προβλέπουν ότι τα δικαιώματα αναμετάδοσης διεθνών αθλητικών εκδηλώσεων αποκτώνται συνήθως από κοινού από όλα τα ενδιαφερόμενα μέλη, τα οποία στη συνέχεια μοιράζονται μεταξύ τους τα δικαιώματα και τα συναφή τέλη. Στις περιπτώσεις που, για συγκεκριμένη αθλητική διοργάνωση ενδιαφέρονται μέλη της EBU από δύο ή περισσότερες χώρες, ζητούν από την EBU να αναλάβει το συντονισμό. Αυτό έχει ως συνέπεια να διεξάγονται διαπραγματεύσεις εξ ονόματος όλων των ενδιαφερομένων μελών, είτε από ένα μέλος στη χώρα του οποίου διεξάγεται η εκδήλωση, είτε από την ίδια την EBU, με οικονομικές παραμέτρους και όρια που καθορίζουν τα μέλη. Από τη στιγμή που αρχίζουν οι διαπραγματεύσεις για τα δικαιώματα της Eurovision και μέχρις ότου δεν δηλωθεί επίσημα ότι έχουν αποτύχει, απαιτείται από τα μέλη να μην διεξάγουν χωριστές διαπραγματεύσεις για εθνικά δικαιώματα.

8. Όταν έχει οριστικοποιηθεί συμφωνία της Eurovision για δικαιώματα που καλύπτουν περισσότερες χώρες ή τη συνολική περιοχή της Eurovision, όλα τα μέλη που συμμετέχουν στη συμφωνία δικαιούνται να εκμεταλλευθούν στο έπακρο τα δικαιώματα αυτά, ανεξάρτητα από την εδαφική εμβέλεια των δραστηριοτήτων τους. Τα μέλη, ωστόσο, που ανταγωνίζονται μεταξύ τους για το ίδιο εθνικό ακροατήριο πρέπει να συμφωνήσουν μεταξύ τους τη διαδικασία αναγνώρισης αποκλειστικότητας ή προτεραιότητας σε ένα από αυτά. Σε περίπτωση που δεν επέρχεται συμφωνία ως προς την εφαρμογή τέτοιας διαδικασίας, όλα τα ενδιαφερόμενα μέλη αποκτούν το δικαίωμα χρήσης μη αποκλειστικών δικαιωμάτων, όσον αφορά την ενεχόμενη χώρα ή χώρες. Τα μέλη που μεριμνούν για την κάλυψη γεγονότος αποκτούν αυτομάτως αποκλειστικά δικαιώματα έναντι των υπόλοιπων εθνικών μελών, εκτός από περιπτώσεις αντιθέτων συμφωνιών, και δικαιούνται να έχουν προτεραιότητα έναντι αλλοδαπών μελών που απευθύνουν τις εκπομπές του στο ίδιο εθνικό ακροατήριο.

9. Για τις εκδηλώσεις που διεξάγονται σε μία από τις χώρες των μελών, η κάλυψη (σήμα που συναπαρτίζεται από τις βασικές διντεοταινίες και το διεθνές ηχοληπτικό υλικό) είναι διαθέσιμη μέσω του συστήματος ανταλλαγής προγραμμάτων της Eurovision. Το σύστημα ανταλλαγής προγραμμάτων της Eurovision βασίζεται στην αρχή της αμοιβαιότητας: εφόσον ένα από τα συμμετέχοντα μέλη καλύπτει εκδηλώσεις, και ιδίως αθλητικές που πραγματοποιούνται στο δικό τους εθνικό έδαφος και παρουσιάζουν ενδεχόμενο ενδιαφέρον για τα υπόλοιπα μέλη της Eurovision, προσφέρει την κάλυψη των εκδηλώσεων ατελώς σε όλα τα άλλα μέλη της Eurovision, υπό τον αυτονόητο όρο ότι θα λάβει, σε αντάλλαγμα, αντίστοιχες προσφορές από όλα τα υπόλοιπα μέλη για τις εκδηλώσεις που διεξάγονται στις αντίστοιχες χώρες τους. Το μέλος που αναλαμβάνει την αρχική πρωτοβουλία μεριμνά επίσης για την παροχή της αναγκαίας υποδομής στα υπόλοιπα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως των χώρων

(1) ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.

για τους σχολιαστές κ.ο.κ. Οι κοινοποιημένοι «κανόνες για τη χρήση του σήματος της Eurovision» ρυθμίζουν αναλυτικά τη χρήση του σήματος του προσφέροντος οργανισμού (βασικές διντεταινίες και διεθνές ηχοληπτικό υλικό), του οποίου κατέχει τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, από τα υπόλοιπα μέλη της Eurovision.

10. Σε περίπτωση που μια εκδήλωση διεξάγεται εκτός της περιοχής της Eurovision, με αποτέλεσμα η κάλυψη να είναι παραγωγή οργανισμού που δεν είναι μέλος της EBU, τα μέλη που συμμετέχουν στη συμφωνία της Eurovision οφείλουν, συνήθως, να καταβάλλουν ορισμένο τέλος για τη χρήση του σήματος που διαβιβάζεται από αυτόν τον άλλο οργανισμό εκπομπών, τέλος το οποίο κατανέμουν μεταξύ τους. Υπάρχουν, ωστόσο, συμφωνίες αμοιβαιότητας με τους οργανισμούς εκπομπών που υφίστανται σε άλλες περιοχές, βάσει των οποίων το σήμα διατίθεται, σε ορισμένες περιπτώσεις, ατελώς στα μέλη της EBU.

III. Το πρόγραμμα περαιτέρω παραχώρησης αδειών για τα μη μέλη

11. Στα μη μέλη παρέχεται συμβατική πρόσβαση τόσο στα δικαιώματα τηλεοπτικής μετάδοσης, που έχουν αποκτήσει τα μέλη της EBU βάσει των συμφωνιών μετάδοσης αθλητικών εκδηλώσεων της Eurovision, όσο και στην αντιστοιχη κάλυψη αθλητικών γεγονότων, που αποτελούν μέρος του συστήματος ανταλλαγής προγραμμάτων της Eurovision. Η EBU αναθεώρησε πρόσφατα το πρόγραμμα κανόνων που διέπει την παραχώρηση περαιτέρω αδειών σε μη μέλη, έπειτα από σχετικό αίτημα της Επιτροπής. Σύμφωνα με το νέο πρόγραμμα κανόνων, οι περαιτέρω άδειες παραχωρούνται στο εξής με τους ακόλουθους όρους:

12. Στα δίκτυα υπερεθνικού χαρακτήρα που δεν είναι μέλη χορηγούνται περαιτέρω άδειες από την ίδια την EBU, ενώ στα εθνικά δίκτυα χορηγούνται περαιτέρω άδειες από το μέλος ή τα μέλη της EBU, που έχουν αποκτήσει τα δικαιώματα για την ενδιαφερόμενη χώρα.

13. Οι περαιτέρω άδειες χορηγούνται συνήθως για την ετεροχρονισμένη μετάδοση εκπομπών και την πρόσβαση σε ειδήσεις. Στις περιπτώσεις, ωστόσο, που τα δικαιώματα επί δεδομένης αθλητικής εκδήλωσης δεν χρησιμοποιούνται, για οποιονδήποτε λόγο, από τα μέλη (ή μέλος) της EBU στην ενδιαφερόμενη χώρα ή χώρες, διατίθενται επίσης περαιτέρω άδειες για τη ζωντανή μετάδοση των εκπομπών. Εάν το ενεχόμενο μέλος ή μέλη της EBU δεν μεριμνούν για την μετάδοση των εκδηλώσεων με οποιονδήποτε τρόπο, παρέχεται σε μη μέλη το δικαίωμα ζωντανής μετάδοσης των εκδηλώσεων, χωρίς κανένα περιορισμό. Εάν το μέλος ή τα μέλη της EBU μεταδίδουν μόνο συνοπτικές ανασκοπήσεις χρονικής διάρκειας έως 25 λεπτών, χορηγούνται περαιτέρω άδειες ζωντανής μετάδοσης, για εκδηλώσεις που διεξάγονται πριν από τις 18.00 ή μετά τις 22.00. Όσον αφορά τις εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται μεταξύ 18.00 και 22.00, επιτρέπονται μόνο ετεροχρονισμένες αναμεταδόσεις εκπομπών από τις 22.00 και μετά.

14. Στις περιπτώσεις εκείνες που τα ίδια τα ενεχόμενα μέλη της EBU εκμεταλλεύονται τα δικαιώματα, οι περαιτέρω άδειες αναμετάδοσης είναι διαθέσιμες μόνο για ετεροχρονισμένες αναμεταδόσεις των εκπομπών, εφόσον επιβάλλεται χρονικό όριο απαγόρευσης της αναμετάδοσης, που ποικίλλει ανάλογα με την περίπτωση.

Αν τα ενεχόμενα μέλη της EBU μεταδίδουν μόνο εκτεταμένη σύνοψη κάποιας εκδήλωσης (ή μίας μεμονωμένης ημέρας κάποιων αγώνων) χρονικής διάρκειας μεταξύ 25 και 55 λεπτών, το χρονικό όριο απαγόρευσης της αναμετάδοσης ισχύει μέχρι την 1.00 της επομένης ημέρας, στις περιπτώσεις παραχώρησης περαιτέρω αδειών σε υπερεθνικές υπηρεσίες αναμετάδοσης και μέχρι ένα δεκαπεντάλεπτο μετά το τέλος της αναμετάδοσης του εθνικού μέλους της EBU στις περιπτώσεις παραχώρησης περαιτέρω αδειών σε εθνικά δίκτυα.

Εάν τα μέλη της EBU μεταδίδουν περισσότερο από 55 λεπτά από εκδήλωση (ή από μεμονωμένη ημέρα αγώνων), το χρονικό όριο απαγόρευσης της αναμετάδοσης ποικίλλει, ανάλογα με τη χρονική διάρκεια της εκδήλωσης. Για εκδηλώσεις που διαρκούν όχι περισσότερο από μία ημέρα, το χρονικό όριο απαγόρευσης της αναμετάδοσης διαρκεί, στην περίπτωση παραχώρησης περαιτέρω αδειών σε υπερεθνικά δίκτυα, μέχρι και τέσσερις ώρες μετά το τέλος της τελευταίας αναμετάδοσης της εκδήλωσης από τα μέλη της EBU, στην κύρια ζώνη ακροαματικότητας (στο χρονικό διάστημα μεταξύ 18.00 και 1.00) στις χώρες που καλύπτονται από το υπερεθνικό δίκτυο. Στην περίπτωση παραχώρησης περαιτέρω αδειών σε εθνικά δίκτυα, η απαγόρευση της αναμετάδοσης ισχύει μέχρι και ένα τετράωρο μετά την πρώτη αναμετάδοση στην κύρια ζώνη ακροαματικότητας, από το εθνικό μέλος της EBU που παραχώρησε την περαιτέρω άδεια. Για τις εκδηλώσεις που διαρκούν πλέον της μίας ημέρας, η απαγόρευση αναμετάδοσης διαρκεί μέχρι τις 2.00, της ημέρας που έπεται κάθε ημέρας των αγώνων, για τις περαιτέρω άδειες που παραχωρούνται τόσο σε εθνικά όσο και σε υπερεθνικά δίκτυα.

15. Εκτός από την απαγόρευση αναμετάδοσης, υπάρχουν και περιορισμοί σχετικοί με τον αριθμό και τον προγραμματισμό των αναμεταδόσεων. Οι κάτοχοι της περαιτέρω αδειας εκμετάλλευσης δικαιούνται να αναμεταδώσουν δύο εκπομπές, στην περίπτωση εξειδικευμένων υπερεθνικών αθλητικών δικτύων, και μία εκπομπή μόνο, στην περίπτωση των υπόλοιπων δικτύων. Όταν οι εκδηλώσεις διαρκούν περισσότερο από μία ημέρα, οι κάτοχοι της περαιτέρω αδειας εκμετάλλευσης δεν δικαιούνται να αναμεταδίδουν τις εκπομπές κατά το χρονικό διάστημα της κύριας ζώνης ακροαματικότητας (Δευτέρα-Παρασκευή: 6.00-9.00, 12.00-14.00, 18.00-1.00, Σαββάτο-Κυριακή: 12.00-1.00). Στην περίπτωση των Ολυμπιακών αγώνων, του παγκόσμιου και του ευρωπαϊκού πρωταθλήματος στίβου και του παγκόσμιου και του ευρωπαϊκού κυπέλου ποδοσφαίρου, ισχύουν περαιτέρω περιορισμοί στο θέμα της διάρκειας των ημερήσιων αναμεταδόσεων. Η ανώτατη ημερήσια χρονική διάρκεια αναμετάδοσης, όσον αφορά τους θερινούς ολυμπιακούς αγώνες, ανέρχεται σε 180 λεπτά, στην περίπτωση των υπερεθνικών αθλητικών δικτύων, και σε 75 λεπτά για τα υπόλοιπα δίκτυα. Στην περίπτωση των χειμερινών ολυμπιακών αγώνων και των πρωταθλημάτων στίβου ανέρχεται σε 120 λεπτά για τα υπερεθνικά αθλητικά δίκτυα, και σε 60 λεπτά, για τα υπόλοιπα δίκτυα, ενώ στην περίπτωση των κυπέλων ποδοσφαίρου ανέρχονται σε 45 λεπτά για κάθε αγώνα για τα υπερεθνικά αθλητικά δίκτυα, και σε 25 λεπτά για τα υπόλοιπα δίκτυα.

16. Η πρόσβαση στις ειδήσεις χορηγείται σε μη μέλη σε αυστηρά αμοιβαία βάση. Τα μη μέλη δικαιούνται να αναμεταδίδουν μέχρι δύο ειδησεογραφικές εκπομπές, χρονικής διάρκειας το πολύ 90 δευτερολέπτων καθεμία, ή μέχρι τρεις

ειδησεογραφικές εκπομπές, χρονικής διάρκειας το πολύ 60 δευτερολεπτών η καθεμία, για κάθε γεγονός η ημέρα τελεσης αγώνων

Κάθε μεμονωμένο ρεπορτάζ πρέπει να περιλαμβάνεται σε τακτικά προγραμματισμένο γενικό δελτίο ειδήσεων

17 Στα τέλη παραχώρησης της περαιτέρω αδειας εκμεταλλεύσης περιλαμβάνεται και τέλος για τα δικαιώματα αναμεταδόσης (τέλος δικαιωμάτων) Περιλαμβάνεται επίσης συνεισφορά προς κάλυψη του κόστους παραγωγής του σηματος (εφόσον ο κάτοχος της περαιτέρω αδειας εκμεταλλεύσης χρησιμοποιεί το σήμα των μελών της EBU αντι να καλυπτει ο ίδιος το περιστατικό με παραγωγή του), η χρέωση ποσού για τη διαβίβαση του σηματος (εφόσον ο κάτοχος της περαιτέρω αδειας εκμεταλλεύσης επιλέγει να διαβιβάσει το σήμα μέσω του δικτύου της Eurovision, αντι να φροντίσει ο ίδιος για τις αναλογίες διευθετήσεις για τη διαβίβαση του σηματος), καθώς και η χρέωση ποσού για τα έξοδα τεχνικού και διοικητικού συντονισμού Στα τέλη δικαιωμάτων λαμβάνονται υποψη το τέλος που αρχικά καταβλήθηκε από τα μέλη της EBU, το πεδίο εφαρμογής των δικαιωμάτων που παραχωρήθηκαν στον κάτοχο της περαιτέρω αδειας, καθώς και ο αριθμός των νοικοκυριών με τηλεόραση που καλύπτονται από την υπηρεσία αναμεταδόσεων του κατοχού της περαιτέρω αδειας Στη συνεισφορά προς κάλυψη του κόστους παραγωγής του σηματος συνυπολογίζεται ο αριθμός των δικτύων που διαμοιράζονται το σήμα, η χρονική διάρκεια της επανεκπομπής η εγγραφής που διατέθηκε στον κάτοχο της περαιτέρω αδειας και η χρήση εκπομπών ζωντανής ή ετεροχρονισμένης αναμεταδόσης Το τρέχον τέλος για το σήμα που ζητήθηκε από κάποιον κάτοχο αδειας περαιτέρω εκμεταλλεύσης προς χρήση σε εκπομπές ετεροχρονισμένης αναμεταδόσης, ανέρχεται, για παράδειγμα, για κάθε ώρα, για χιονόδρομους (κυρίες εκδηλώσεις) σε 7 440 ελβετικά φράγκα, για ποδοσφαιρικές αναμεταδόσεις (συνήθισμένα παιχνίδια) σε 3 500 ελβετικά φράγκα, για αγώνες τένις σε 4 500 ελβετικά φράγκα Το κόστος για τη διαβίβαση του σηματος ανέρχεται σε ποσό που κυμαίνεται μεταξύ 560 και 1 400 ελβετικά φράγκα, για κάθε δεκαπενταλεπτό τμήμα αναμεταδόσης, αναλόγα με την απόσταση και την χρονική διάρκεια της μεταφοράς Το κόστος συντονισμού ανέρχεται στο ποσό των 1 500 ελβετικών φράγκων για κάθε αναμεταδοσή

18 Για την πρόσβαση σε ειδησεογραφικές εκπομπές δεν επιβάλλεται κανένα τέλος δικαιωμάτων αναμεταδόσης,

αλλά αφαιρείται μόνο κάποια κατ' αποκοπή συνεισφορά στο κόστος παραγωγής του σηματος και στο κόστος του δικτύου και του συντονισμού Το εν λόγω τέλος ανέρχεται σε 125 ελβετικά φράγκα για κάθε αποσπασμα χρησιμοποιούμενου υλικού χρονικής διάρκειας 30 δευτερολεπτών, και για κάθε ένα εκατομμύριο νοικοκυρια με τηλεόραση, στα οποία φθάνει η εν λόγω υπηρεσία αναμεταδόσης προγραμμάτων

19 Στις περιπτώσεις που προκύπτουν διαφωνίες, το ύψος των τελών για την αδειά περαιτέρω εκμεταλλεύσης, τόσο για την αναμεταδοσή γενικών εκπομπών, όσο και για την πρόσβαση σε ειδησεογραφικές εκπομπές, προσδιορίζεται από τη διαιτησία

IV Η απόφαση που προτιθεται να λάβει η Επιτροπή

Η Επιτροπή προτιθεται να εκδώσει ευνοϊκή απόφαση ως προς τους κανόνες που της κοινοποιήθηκαν Πριν εκδώσει την απόφαση της, καλεί όλα τα ενδιαφερομένα μέρη να της διαβιβάσουν τα σχόλια τους σε προθεσμία ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης, αναφέροντας τα στοιχεία IV/32 150 — Σύστημα FBV / Eurovision, στην ακόλουθη διεύθυνση

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,

Διεύθυνση «Συμπράξεις, καταχρήσεις δισποζουσας θέσης και άλλες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού I»,

Rue de la Loi 200,

B-1049 Bruxelles

Το πλήρες πρόγραμμα παραχώρησης αδειών περαιτέρω εκμεταλλεύσης των αθλητικών προγραμμάτων της Eurovision στους οργανισμούς που δεν είναι μέλη της EBU προκειται να αποσταλεί στα ενδιαφερομένα μέρη, έπειτα από σχετική αίτηση τους Οι αιτήσεις πρέπει να μνημονεύουν τα προαναφερομένα στοιχεία και να απευθύνονται στην ακόλουθη διεύθυνση

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Διεύθυνση IV/B 4,

Avenue de Cortenberg, 158,

B-1040 Bruxelles,

Τελεφάξ 236 08 08